

## 如何使用此书

此书旨在帮助你逐步获得成人或儿童保护令。它在你设法获得此令的法律过程中将作为“路线图”使用。它并非用来替代法律咨询。欲知有关你具体情况的法律咨询，拨打“受虐妇女法律援助”（LAAW）危机热线，或联系一位私人律师。

在这本小册子的末尾，你将会发现两个不同的索引，旨在帮助你在个人安全计划方面作出抉择。它们是：

1. 法律术语. 我们已试图将你申请保护令时遇到的普通法律行话包括进来；
2. 地方法院名单.

你也会发现其中有个插页，其详细介绍你们地区家庭暴力受害人可用的资源。如果你需要插页中未提及的某地区的资源，拨打“受虐妇女法律援助”（LAAW）危机热线。

**“受虐妇女法律援助”（LAAW）危机热线：**  
**314-535-5229**  
**800-527-1460**

## 受虐妇女法律援助（LAAW）

“受虐妇女法律援助”（LAAW）是大圣路易斯地区首家专门给寻求保护令的家庭暴力受害人提供免费法律代理服务的处理家庭暴力的机构。

LAAW 的服务包括：一个每周七天开放的危机热线电话；一个旨在教育大众关于家庭暴力、密苏里成人虐待方面的法律、以及保护令等的演讲社；圣路易斯市和圣路易斯县法院的一项受害人援助计划；以及圣路易斯市都市警察局与圣路易斯县法院的受害人援助计划。

LAAW 危机热线开放时间为星期一至星期五早上 9 点至下午 4 点，周末和节假日早上 9 点至中午。在帮助家庭暴力受害人方面受过专门训练的志愿者和工作人员将会回答法律制度方面的问题并在危机发生时提供援助与资源。

对打电话为其保护令听证寻求法律代理服务的受害者，危机热线志愿者也会与其进行面谈。

任何家庭暴力受害者都可以使用 LAAW 的服务。如果你对法律选择有疑问，或者如果你需要律师参加听证，拨打 LAAW 危机热线电话：314-535-5229  
或 800-527-1460。

## 你的安全计划

如果你是家庭暴力的受害者，在逃离前你需要有一个安全计划。安全计划将实际逃离伤害的计划与使用法律补救相结合。

你需要考虑的一些实际事情如下：

1. 你去哪儿会安全？朋友家？庇护所？你的孩子将去何处？
2. 你有钱吗？如果你离开的话，你有办法使用银行户头吗？从银行取钱会使你陷入险境吗？
3. 你有交通工具吗？你需要在公共汽车班车或城际列车（Metrolink）附近找到一个安全处所吗？
4. 当你离开时，你有办法拿到重要文件和个人财产吗？谁可以为你保管这些东西以备你日后之需？
5. 你是否担心施虐者会尾随你？你试图离开时会不会有危险？

如果你对第 5 个问题的回答为“是”，你或许想考虑获得一个保护令。这是一个命令施虐者离开你的法院命令。

你也许会想：“一个保护令只是一张纸。如果施虐者真的想伤害我，它不会让我保持安全的”。这是事实。但它可能是你安全计划中至关重要的一步。拥有保护令会确保警方对你的求助电话立即作出反应。它可以作出财政安排使你有足够的资金离开施虐者。它会让你的施虐者知道他或她若殴打你会面临什么后果。

## 什么是保护令？

保护令(OP)是一个法院命令，它命令你的施虐者离开你。保护令也可以：

1. 命令你的施虐者搬出你家；
2. 命令你的施虐者不能以任何方式与你联系；
3. 将你与你的施虐者拥有的任何孩子的监护权判给你，并颁发孩子抚养令与探访令，如果在这些问题上先前没有有关命令的话；
4. 命令你的施虐者为你家付房租或按揭，并为你付**生活费**；
5. 判给你个人财产的具体物件；
6. 命令你的施虐者不能处理你的任何个人财产，或共同拥有的财产；
7. 命令施虐者参加法院批准的为施暴者或毒品使用者准备的治疗计划；
8. 命令施虐者支付你从家庭暴力庇护所接受的任何服务的费用；
9. 命令施虐者支付律师费用或任何由此引起的法院费用；
10. 命令施虐者不准拥有枪支；
11. 命令施虐者支付治疗其所造成的伤害所付的医疗费。



### 检查站:

尽管保护令可以责成上述事项，但这些并不是保护令的主要目的。保护令的目的是保护对虐待提心吊胆的人，并提醒警方立即作出反应。如果你不怕虐待，有其它一些办法完成上述事项。

你或许想知道什么是虐待。虐待包括，但不限于：

殴打	掐脖子	推挤
拽头发	骚扰	用拳打
自杀威胁	煽耳光	关禁闭
性攻击	骂人	羞辱
伤害威胁	跟踪	侮辱

### 保护令有效期有多长?

保护令可以维持 180 天至一年。它至多可以续延两次，每次至多一年。

### 我可以申请保护令吗?

如果你 18 岁或以上，或 18 岁以下但有自主权，你可以申请保护令。

### 我可以针对谁获得保护令?

你可以针对下列任何人申请保护令；他们必须有 18 岁或是有自主权的未成年人：

1. 你的配偶；
2. 你过去的配偶；
3. 与你同住的人；
4. 过去与你同住的人；
5. 与你共有孩子的人；
6. 与你有血缘或婚姻关系的人；
7. 与你有恋爱或亲密关系的人；
8. 跟踪或骚扰你的其他成人。



### 检查站:

如果你与施虐者已离婚，保护令不能改变法官在你离婚时所做的任何决定。你仍然能够请求一份保护令让施暴者离开你，但通常这是法官在这种情况下所能做的一切。

如果你正在申请与施暴者离婚，向你的离婚律师咨询保护令可为你做什么。如果你没有离婚律师，拨打 LAAW 危机热线寻求援助。

如果你从未与施虐者结婚，但你们有孩子，你在保护令听证会上既可能得到也可能得不到孩子抚养费。这可能让人感到困惑。拨打 LAAW 危机热线询问父权法将如何影响你的保护令。

### **但是我掏不起钱上法庭！**

申请费和法院费并非针对保护令申诉人（提出申请的人）征收。

### **我如何申请保护令？**

申请保护令有七个步骤。

#### **步骤 1:我去哪儿？**

你可以去下列任何一个县的法院：

1. 你的居住县；
2. 虐待发生的县；
3. 施虐者可被递送传票的县。

你可以从这些法院中选择一个去。

#### **步骤 2: 我应该何时去？**

你应该在法院工作时间去。它们列在这本小册子的后面。

每个县都有在法院工作时间外的紧急情况下申请保护令的程序。只有在紧急情况下，你的当地警方或 24 小时家庭暴力热线能告诉你怎么做。

#### **步骤 3: 到法院我该带什么？**

1. 知道一个施虐者白天能被找到的地址。县治安官在法庭开听证会前将得递送你的申诉传票给施虐者，所以你需要能够告诉县治安官在哪儿可以找到施虐者。如果你同时知道其家庭和工作地址，将两者都带来。如果你知道施虐者在什么时间上班的话，这也将有帮助。
2. 一张施虐者的照片。
3. 施虐者汽车的描述及其牌照号码。
4. 施虐者对你所造成的任何受伤处照片。
5. 任何警方、医院或医生的关于该虐待的报告。
6. 知道攻击发生的具体日期，特别是最近发生的攻击。

#### 步骤 4: 到达法院时我该做什么?

到办事员的办公室去，或者若有的话，到成人虐待办公室去，告诉他们你需填写一份“保护令申诉书”。他们会给你有关文件并向你解释。记住由你自己填写文件，以确保你填写了你所需要申请的一切要求。

#### 步骤 5: 在申诉书上我需写什么?

申诉书会要求你描述最近的虐待。准备好详细地叙述虐待经过。尽可能对时间、日期及地点描述得具体些。申诉书也许不会给你太多的空间书写，所以若需要的话，多要些纸张。

你向法院提出的要求将最后落实在其签发的法院命令里，而申诉书则是你填写任何这种要求的地方。

如果你现在不要求的话，法院之后不能将它给你。如果你不懂你可以要什么，让你的援助者或办事员向你解释。

本册子前面的“什么是保护令”部分列出了一些你可以向法院要求的事项。



#### 检查站:

懂得你可以向法庭要求什么命令并确信你在填写申诉书时已写上你的所有要求是至关重要的。如果你对能让法庭做什么有疑问，拨打 LAAW 危机热线，或联系一位私人律师。



#### 检查站:

“有时文书会不让你填写自己的申诉书，或者，如果你是在法庭工作时间为后申请，你或许正在通过电话申请而不能自己填写。若发生此情况，**确保在你签字前你阅读了给你的最后一稿!**”

你将对所说的内容负责，而当你签字时就等于你郑重宣誓申诉书上所说的全部属实。如果其中的某事有误，你将对其负责。

你也须确信，申诉书包括你去法院参加听证时你想向法官提出的任何要求。比如，如果你忘了提出支付房租要求，或者如果办事员没有勾选那一栏而你也没有纠正他/她，你就不能在听证会上向法官提出房租要求。再次提醒你，**在签上你名字之前阅读申诉书!**”

## **步骤 6: 我填写申诉书之后会发生什么?**

你填写保护令申诉书后，法官会查看它。有时法官会想与你谈话并问你问题。有的时候，法官会仅仅基于你所填写的情况来决定你是否立即需要保护。

这就是为什么在你填写申诉书之时给法官大量的关于虐待的细节是非常重要的。

## **步骤 7: 单方保护令或听证通知**

阅读了你的申诉书后，法官会决定你是否立即需要针对该施虐者的保护。

如果法官认为你当时就处于危险之中，你可能会被给与一个单方保护令。这是一个临时的保护令，只一直持续到开庭日为止。如果法官认为你没有危险，你将拿到一个听证通知，该通知只是告诉你听证日期并不现在就给与保护。听证后，法官可能授予你一个保护令。

在单方保护令里，法官可以：

1. 命令施虐者不再虐待你；
2. 命令施虐者不许进入你家；
3. 把你和你的施虐者共有的任何孩子的监护权授予给你；
4. 命令施虐者不能以任何方式与你有任何接触。

如果法官决定给你单方保护令，你将在当天离开法庭前拿到它。



### **检查站:**

你必须从获得单方保护令开始至你的听证日为止一直带着它。如果施虐者违反了该单方保护令，你将需要报警并告诉他们你有一个单方保护令并已经被违反。在他们到达时，你将需要出示该单方保护令给他们看。



### **检查站:**

单方保护令有效期只到你的听证开庭日为止。在你的开庭日如果你没去法院，该单方保护令将期满而使你不将被保护！你必须去法院参加听证为你获得充分保护！



### **检查站:**

不要认为由于你家住房属于他/她或者由于他/她在支付其租金或按揭就不能命令你的施虐者离开你家。如果你家住房由你们俩共同拥有或租借**或者**如果你们已经一起住在那儿，那么法律允许法官命令该施虐者离开你家。如果你与该施虐者已结了婚，即使你家住房在你们婚前属于他/她，也可以命令你的施虐者离开你家。

## 那么我已有了开庭日期-现在该干什么?

在你申请保护令之时到你的开庭日期间，你有三件事情要考虑：递送传票服务，执行单方保护令，以及找一个律师。

### 1. 递送传票服务

在法官能签发正式的保护令之前必须将传票递送至施虐者。这意味着必须给该施虐者传票让其在你的听证日到法院来。

县治安官将用你在申诉书上所提供的信息来设法将传票递送至你的施虐者。这就是为什么当你去法庭申请时你拥有如何找到你的施虐者的信息是非常重要的。

如果在你的开庭日之前三天还未将传票送至你的施虐者，法官将无法举行你的听证。查看“开庭日期”部分，看看如果这种情况发生了应该怎么办。



### 检查站:

如果你的施虐者知道县治安官正在设法向他/她递送法院文件，他/她可能会躲起来或叫某人说谎并告诉县治安官他或她不在家或不在工作。防止这种情况发生的最好办法是不要告诉任何人你已经申请了保护令。当该施虐者已被送达传票以及单方保护令已生效时才让他/她知道。

## 2. 执行你的单方保护令

这取决于你通过执行你的单方保护令来保护你自己。只有**每次**当你的施虐者违反它时你就报警才会使你的单方保护令起作用。当你打电话求助时，你应该告诉他们你有单方保护令；如果他们知道这一点他们一定会出警。

当警察为你的求助电话而出警时，他们应该逮捕该施虐者并写一个事件报告。如果警官未写该报告，那么他/她必须写一个报告解释为什么他们未写报告。如果该施虐者已离开，他们应该对他/她发出一个“通缉令”。

记住，如果该施虐者违反了该单方保护令而你并未报警，那他/她将不会害怕再次违反。保护你自己的最好办法是执行该命令。

### 3. 我需要一名律师吗?

你需要决定你是否需要有一名律师在听证会上来代表你。

法院系统是被设计成允许你不用律师去法院获取保护令。不过，如果你对你的法律权利有疑问，与律师联系总是一个好主意。

很多私人律师处理保护令事务。如果你没钱请律师，拨打 LAAW 危机热线求助。



### 检查站:

如果你决定找律师，你的律师将会向你解释从这儿起会发生什么。你可以选择阅读本册子的剩余部分以增加了解，但你的律师将能够根据你的情形给你提供详细信息。

如果你决定不找律师，本册子的剩余部分将会告诉你下一步会发生什么。



### 检查站:

如果你的施虐者有枪，特别是如果他/她是一个警官或者在做其它类型的需要带枪的工作，你可能希望和一个律师谈谈如何在听证会上把这一点讲清楚。联邦法律允许法官把枪从施虐者那儿拿走，但如果施虐者工作时需要枪这就不一定可行。这是一个非常严重的情形，我们鼓励你拨打 LAAW 危机热线或者与私人律师谈谈。

## 开庭日期

在你的开庭日可能发生多种情形。每一种介绍如下。

## 1. 如果传票未被递送到 **被告人** 会怎样?

如果在你的开庭日之前三天还未将传票送至 **被告人**，县治安官将会把传票退还给法院并申明他未能将传票送至 **被告人**。有时这被称作 **被告人所在不明**。如果这种情况发生，你必须去法院请法官让县治安官再去递送传票给该施虐者，并请求一个新的开庭日。

如果你获得一个新的开庭日，一定要确信法官也续延了你的单方保护令；第一个单方保护令在你的开庭日到期，所以你需要一个新的来延长到你的第二个开庭日。



### 检查站:

有时县治安官甚至会在几次尝试后都未能将传票送至该施虐者。如果这种情况发生，你可能会需要一个 **文件专递员**。这个人的工作就是找人并将文件递给他们。如果你需要的话，你的律师会帮你找一个。如果你没有律师，你可以拨打 LAAW 危机热线询问有关文件专递员的情况。

## 2. 如果被告人未出现怎么办?

这取决于传票是否已被送达 **被告人**。如果他/她已被送达传票，那么法院可以继续审理而且即使 **被告人** 不在场而你在场也可以签发保护令。如果传票未被送达，则适用上一部分所述情况。

### **3. 如果任何一方均没有律师怎么办?**

法官将会举行你们的听证。你们双方将各自陈述你们的看法，而法官会询问他/她想问的任何问题。然后法官将决定是否签发正式的保护令。

### **4. 啊噢—被诉人有律师而我没有!**

有时，当这种情况发生时，法官将会问你是否想找个律师。如果法官问起，而且如果你也想现在找个律师，你将会获得一个新的开庭日期，通常在一或两个礼拜之后。一定要让法官延长单方保护令在此期间的有效期。

有时，法官将不会给你更多时间，而你得代表你自己。这常常是一种令人紧张的情形。如果你不想试一试你得代表你自己来面对一个律师，你应该在开庭日之前找到一个律师。

### **听证**

每个法官都有他/她自己的听证风格。有些法官会让你简单地站在他们前面站起来并让你讲述你这边的情形。有些法官喜欢审讯式的听证，你将在法庭像任何其它审判一样进行作证，并将像任何其它审判一样会被另外一边盘问。

你的律师将会为你准备听证。如果你决定自己代表自己，你可能会在你的听证会前想去法庭观看你的法官如何处理保护令听证，这样你就能进行准备。每个法官的保护令听证常常在每周的同一天和同一时间进行。

无论你的法官怎样处理该听证，当其结束时，你要么被授予保护令要么被拒绝授予。

### **我已有保护令—我怎样执行它?**

既然你有了正式的保护令，就靠你用它来保护你自己了。仔细阅读你的保护令并确信你已懂得其含义。你的律师将会给你解释。如果你没有律师，拨打 LAAW 危机热线寻求帮助解释该保护令。

法律规定如果一个保护令还有效，那么如果你打电话求助，警察必须马上出动。打电话时告诉警察你有儿童保护令。他们应该写一个事件报告，并且如果他/她在场应该逮捕该施虐者；要不然他们应该对他/她发出一个“通缉令”。

执行你的保护令和执行单方保护令是一样的。如果施虐者违反了它你应该报警，而且每次施虐者违反了它你都应该报警。要不然，违背保护令就不会有什么后果了。



### 检查站：

警察和检察官将会执行你的保护令的有关部分，让施虐者离开或不许接触你，让施虐者离开你的家。如果施虐者违反保护令条款带走你的孩子，他们也会帮助你。

不过，如果你的保护令里有关于孩子抚养或其它金融支付、归还财产的条款，或其它一些不是有关让施虐者离开你或你孩子的命令，那么警察并不执行那些条款。如果施虐者不按那些命令做，你将需要申请“藐视法庭申诉”。这会让授予保护令给你的法官知道该施虐者不在按保护令做。你将会获得一个开庭日期回法庭，这样你就能向法官解释该施虐者未执行保护令的什么部分。如果法官认同你的申诉，即该施虐者正在违反保护令条款，那么该施虐者可能被罚款或监禁直到他/她遵守保护令为止。

大部分法院不提供填空式表格让你申请“藐视法庭申诉”。如果你有有关申请问题要问，与私人律师联系或拨打 LAAW 危机热线。

### 如果施虐者违反保护令会怎么样？

如果你的施虐者通过伤害你、与你联系、进入你的家、或者带走/不归还你的孩子而违反了保护令，警察可能会进行逮捕。如果施虐者被判定为违反了保护令，那么若是初犯，则是轻罪。若是再犯，则为重罪。

如果施虐者违反了保护令的任何其它条款，比如未归还财产给你或者未参加药物滥用或“家庭暴力干预”学习班，那么执行保护令的方法并非报警而是申请“藐视法庭申诉”。该申诉会告诉法官他/她的命令没有被执行，并因此请求法官惩罚施虐者。这些申诉通常在法庭并没有表格，所以你要么得你自己写或者与你的律师联系。

这些事技术性很强，所以如果你有资源的话你应当考虑与律师谈谈帮你写申诉书。

### 如果我需要修改保护令的某些条款怎么办？

听证会后，修改保护令的某些部分是可能的。为了作修改，法院必须认为自保护令生效后你的情况发生了变化从而有必要对保护令作修改。你*不能*因为改变了某些想法而去法院修改保护令，或者你*不能*因为在听证会上你没有带上所有的证据而想再审理一次。

为了要求修改，必须提出“修改申诉”。大部分法院不提供表格，所以你可能想要一个律师来帮助你。

### 如果我需要搬出州该怎么办？

保护令在每个州都适用，如果你搬家的话你不必获得一个新的保护令。在你去了解你是否需要做任何事之前，你应该同时与两个州的--你将要离开的州及新的州—有关家庭暴力机构或律师联系以保证在新的州正确执行你的保护令。每个州的处理会不一样。

如果你的保护令给该施虐者探访你孩子的权利，记住尽管你搬家,他/她仍保持这些权利。如果你搬家而拒绝探访，你将藐视法院命令，这能导致对你的处罚。如果你需要搬家而且你的保护令给该施虐者探访权，那么在搬家前咨询律师或 LAAW 的危机热线。

### 我如何续延我的保护令?

如果你感到在你的保护令到期时你仍然处在被虐待的危险中，你应当去法院申请续延保护令。你需要在保护令过期前的大约两个星期提出申请。法院会在保护令过期前给你一个开庭日期。如果法院不能在保护令过期前给你一个开庭日期，它通常会给你一个单方保护令以便在该保护令过期之时至新的开庭日期间保护你。

## 地区机构

### 法律/危机信息

受虐妇女法律援助 (LAAW) 314-535-5229  
800-527-1460

### 庇护所

社区治疗 (COMTREA)  
杰斐逊 (Jefferson) 县 877-266-8732\*

超越堡垒 (Fortress Outreach) 314-381-4422

圣玛莎 (St. Martha) 礼堂 314-533-1313\*

妇女中心 (Women's Center) 636-946-6854\*

妇女安全屋 (Women's Safe House) 314-772-4535\*

凯西·薇蔓 (Kathy J. Weinman) 庇护所 314-423-1117\*

转折点 (Turning Point)  
富兰克林, 沃伦 (Warren) 888-873-7233\*

新路庇护所 (New Way Shelter)  
华盛顿 800-663-9929

罗伯逊 (Robertson) 中心  
林肯县 636-462-3355

---

\*表明 24 小时热线服务

## 咨询/危机信息

ALIVE (活着) 314-993-2777\*  
(Alternatives to Living in Violent Environments)

生命源泉顾问 314-385-8686  
(Life Source Consultants)

妇女支持及社区服务 314-531-2003\*

YWCA (基督教女青年会) – 性侵犯响应组  
314-726-6665

*殴打咨询*  
AVA (援助虐待受害者) 636-949-9940  
RAVEN 314-645-2075

## 受害人服务

受害人服务分部 314-615-4872  
圣路易斯县–检察官办公室

圣路易斯市受害人服务 314-622-4373

圣查尔斯 (St. Charles) 受害人援助 636-949-7370

杰斐逊 (Jefferson) 县受害人援助 636-797-5501

## 教育与支持服务

妇女之地 314-645-4848

ROW  
妇女新生机会 314-588-8300

---

\*表明 24 小时热线服务

---

\*表明 24 小时热线服务

## 什么是儿童保护令?

儿童保护令（儿童 OP）是法院命令，用来命令正在虐待或跟踪你小孩的人离开。儿童保护令可以让这施虐者：

1. 不许进入该儿童的家；
2. 支付儿童抚养费，如果他/她是父/母；
3. 支付该儿童所居住宅的租金或按揭；
4. 参加儿童虐待方面的咨询；
5. 支付任何该儿童所需要的因虐待引起的治疗费；
6. 支付该儿童所需要的因虐待引起的任何服务或庇护所费用；

如果合适的话，儿童保护令也可专门给你孩子监护权，也可能安排时间让孩子与施虐者探访。

## 儿童保护令有效期有多长?

儿童保护令可持续 180 天。它可以续延两次，每次 180 天。

## 谁可以要求儿童保护令?

如果你是该儿童的父母或合法监护人，你可以向法院要求儿童保护令。

## 我能获得针对谁的保护令呢?

你可以针对一个与该儿童住在同一住宅或以前与该儿童住在同一住宅的成年人要求获得儿童保护令。你可以针对一个跟踪该儿童的成年人要求获得儿童保护令。

一个成年人指 18 岁或以上的人，或有自主权的未成年人。



### 检查站

在继续往下读之前，问问你自己是否已经有一个法院命令，它涉及到你想获得保护令的这个儿童。如果你离婚了，或者如果法院已做出父亲身份决定，那些命令已经决定了监护权。你可以拨打 LAAW 危机热线询问你的情况是否允许你为孩子获得儿童保护令。

## 但我承受不起去法院的费用!

申请费及法院费用并非针对保护令申诉人（提出申请的人）收取。

## 我怎样申请儿童保护令?

申请儿童保护令有八个步骤。

### **步骤 1：我去那儿申请？**

申请儿童保护令的第一步是考虑去哪个法院。你可以去以下任何县的法院：

1. 该儿童所居住的县；
2. 该儿童被虐待时所在的县；
3. 传票可被递送到该施虐者的县。

### **步骤 2：我应该什么时候去？**

你应该在法院工作时间期间去。这些时间列在这本小册子的背后。

每个县均有申请儿童保护令的程序。紧急情况下，在法院非工作时间，你的当地警察或 24 小时家庭暴力热线会告诉你怎么做。

### **步骤 3：去法院我应该带什么？**

1. 施虐者可以在白天被找到的地址。县治安官得在法院听证会前将你的儿童保护令申请传票递送给施虐者，所以你需要能够告诉县治安官哪儿能找到该施虐者。如果你同时知道其家庭及工作地址，把两个都带上。如果你知道该施虐者的工作时间，那也将很有帮助。
2. 该施虐者的照片。

3. 该施虐者所驾汽车的牌照号码和描述。
4. 该施虐者对该儿童所造成的伤害的照片。
5. 任何警察、医院、或医生有关虐待的报告。

### **步骤 4：我到达法院后做什么？**

一些法院设有专门的办公室帮你申请儿童保护令。本小册子背后所列法院会告诉你你的法院是否有这种办公室。如果有，去那儿请他们帮你填写儿童保护令申诉书。如果没有，你应该去办事员办公室。办事员会帮你填写儿童保护令申请材料。

### **步骤 5：我需要在申诉书里说些什么？**

申诉书会要求你详细描述最近发生的虐待情况。准备好详细描述发生的虐待情况。关于时间、日期、及地点，尽可能详细描述。申诉书不一定会给你足够空间填写，所以如果需要的话可以要更多的纸。

你向法院提出的要求将最后落实在其签发的法院命令里，而申诉书则是你填写任何这种要求的地方。

如果你不现在提出，法院无法以后再给你。

如果你不理解你能要求什么，请你的援助者或办事员给你解释。在前面的“什么是儿童保护令？”部分列有一些你能要求法院给你的东西。



### 检查站：

知道你能向法院要求什么命令，以及确信在你填申请表之时填上所有要求是**非常重要**的。如果你有任何关于你能要求法院给你做什么的问题，拨打 LAAW 危机热线或联系你的私人律师。



### 检查站：

“有时办事员不让你填写你自己的申诉书，或者你在法院工作时间之后申请，你可能通过电话在申请而不能你自己填写。如果这种情况发生，**你一定要在签上你名字之前阅读给你的最后一稿！**将对申诉书上所说的负责，当你签字时，就相当于你在郑重宣誓申诉书上所述是真实的。如果其中有些内容是不真实的，你将对那负责。

你也须确信，申诉书包括你去法院参加听证时你想向法官提出的任何要求。比如，如果你忘了提出支付房租要求，或者如果办事员没有勾选那一栏而你也没有纠正他/她，你就不能在听证会上向法官提出房租要求。再次提醒你，**在签上你名字之前阅读申诉书！**”

## 步骤 6：我填写申诉书之后会发生什么？

你填写儿童保护令申诉书后，有时法官会想与你谈话并问你问题。有的时候，法官会仅仅基于你所填写的情况来决定你的孩子是否立即需要保护。

这就是为什么在你填写申诉书之时给法官大量的关于虐待的细节是非常重要的。

## 步骤 7：单方儿童保护令

阅读了你的申诉书后，法官会决定你的孩子是否立即需要针对该施虐者的保护。如果法官认为你的孩子在你申请儿童保护令之时至你的法庭听证日期间处于危险之中，你可能会被签发一个单方儿童保护令。这是一个临时的保护令，只一直持续到开庭日为止。如果法官认为没有危险，或者另一个法院命令还在生效，你将拿到一个听证通知，该通知只是给你一个开庭日期，你在那一天回法庭以便法官那时能够决定是否应授予儿童保护令。

在该单方保护令里，法官可以：

1. 命令该施虐者停止虐待你的孩子；
2. 命令该施虐者离开该儿童的家；
3. 把你孩子的监护权给你；
4. 命令该施虐者不能与该儿童有任何接触。

如果法官决定给你单方保护令，你将在当天离开法院前拿到它。

你和你孩子必须在获得它之时至法院听证日期间一直带着它。如果该施虐者违反了该单方保护令，你将需要报警并告诉他们你有一个单方儿童保护令，其已经被违反。在他们到达时，你将需要出示给他们看。



### 检查站：

单方保护令有效期只到你的听证开庭日为止，在你的开庭日如果你没去法院，该单方保护令将期满而使你的孩子不将被保护！你必须去法院参加听证为你的孩子获得充分保护！

### **步骤 8：诉讼监护人**

如果你获得单方保护令，法官一定同时任命一个**诉讼监护人（GAL）**或者一个“法院委派援助者”（CASA）。该诉讼监护人被任命在儿童保护令听证会上代表你孩子的利益。

法院委派援助者（CASA）并非律师。

诉讼监护人或法院委派援助者的工作是调查该虐待案。他们将来法院并在法院代表你孩子的利益。从现在到法院听证日期间，他们将需要与你和你孩子谈话（如果你的孩子已经到了可以谈话的年龄）。



### 检查站：

理解到诉讼监护人并非你的律师这一点非常重要。诉讼监护人的工作是来代表你孩子的但不一定是你的最大利益。你应该考虑获得你自己的律师来代表你的利益。如果你对诉讼监护人的角色感到困惑，拨打 LAAW 危机热线获取咨询。

### **那么我已有了开庭日期-现在该干什么？**

在你申请儿童保护令之时到你的开庭日期间，你有三件事情要考虑：递送传票服务，执行单方保护令，以及找一个律师。

#### **1. 递送传票服务**

在法官能签发正式的儿童保护令之前必须将传票递送至施虐者。这意味着必须给该施虐者传票让其在你的听证日到法院来。

县治安官将用你在申诉书上所提供的信息来将传票递送至被告人。这就是为什么当你去法院申请时你拥有如何找到被告人的信息是非常重要的。

如果在你的开庭日之前三天还未将传票送至被告人，法官将无法举行你的听证。查看“开庭日期”部分，看看如果这种情况发生了应该怎么办。



### 检查站:

如果该施虐者知道县治安官正在试图向他/她递送法院文件，该施虐者常常会躲起来或叫某人说谎并告诉县治安官他/她不在家或不在工作。

防止这种情况发生的最好办法是在该施虐者已被送达你的申诉传票前你不要告诉任何人你已经申请了保护令。

## 2. 执行你的单方保护令

这取决于你通过执行你的单方保护令来保护你的孩子。只有**每次**当你的施虐者违反它时你就报警才会使你的单方保护令起效果。当你打电话求助时，你应该告诉他们你有单方保护令；如果他们知道这一点他们一定会出警。

记住，如果该施虐者违反了该单方保护令而你未报警，那他/她将不会害怕再次违反。保护你的孩子的最好办法是执行该单方保护令。

## 3. 我真地需要一个律师吗?

你需要决定你是否需要有一个律师在听证会上来代表你。

法院系统是被设计成允许你不用律师去法院获取儿童保护令；不过，有关虐待儿童的法律可能会让人困惑。

如果你不清楚你的权利，获取法律咨询总是一个好主意。

很多私人律师处理儿童保护令事务。如果你没钱请律师，拨打 LAAW 危机热线请求帮助找律师。

如果你决定找律师，你的律师将会向你解释从这儿起会发生什么。你可以选择阅读本册子的剩余部分以增加了解，但你的律师将能够根据你的情形给你提供详细信息。

如果你决定不找律师，本册子的剩余部分将会告诉你下一步会发生什么。

## 开庭日期

在你的开庭日可能发生多种情形。每一种介绍如下。

### 1. 如果他未被递送到传票会怎样?

如果在你的开庭日之前三天还未将传票送至被告人，县治安官将会把传票退还给法院并申明他未能将传票送至被告人。

有时这被称作**被告人所在不明**。如果这种情况发生，无论如何你必须去法院。

在法院，你可以请法官让县治安官再去递送传票给该施虐者，并请求一个新的开庭日。如果你获得一个新的开庭日，一定要确信法官也续延了你的单方保护令；第一个单方保护令在你的开庭日到期，所以你需要一个新的来延长到你的第二个开庭日。



### **检查站：**

有时县治安官甚至会在几次尝试后都未能将传票送至被告人。

如果这种情况发生，你可能会需要一个**文件专递员**。这个人的工作就是找人并将文件递给他们。如果你需要的话，你的律师会帮你找一个。

如果你没有律师，你可以拨打 **LAAW** 危机热线询问有关文件专递员的情况。

## **2. 如果被诉人未出现怎么办？**

这取决于传票是否已被送达。如果你的申诉传票已被送达被告人，那么法院可以继续审理而且即使被告人不在场而你在也可以签发儿童保护令。如果传票未被送达，则适用上一部分所述情况。

## **3. 如果任何一方均没有律师怎么办？**

法官将会举行你们的听证。你们双方将各自陈述你们的看法，而法官将会询问一些问题。诉讼监护人也将被允许询问问题并参与听证。然后法官将会决定是否签发正式的儿童保护令。

## **4. 啊噢——被诉人有律师而我没有！**

有时，当这种情况发生时，法官将会问你是否想找个律师。

如果法官问起，而且如果你也想现在找个律师，你将会获得一个新的开庭日期，通常在一或两个礼拜之后。

一定要让法官延长该单方保护令在此期间的有效期。

有时，法官将不会给你更多时间，而你得代表你自己。这常常是一种令人紧张的情形。如果你不想试一试你得代表你自己来面对你的施虐者的律师，你应该在开庭日之前找到一个律师。

## **听证**

每个法官都有他/她自己的听证风格。有些法官会让你简单地在他们前面站起来并让你讲述你这边的情形。有些法官喜欢审讯式的听证，你将在法庭像任何其它审判一样进行作证，并将像任何其它审判一样会被另外一边盘问。

你的律师将会为你准备听证。你可能会在你的听证会前想去法庭观看你的法官如何处理保护令听证，这样你就能预料会发生什么。有些法官不允许在法庭观看儿童保护令听证，这样的话你可能得代之以观看成人保护令听证。

无论你的法官怎样处理该听证，当其结束时，你要么被授予儿童保护令要么被拒绝授予。如果被拒绝，你可能想与你的律师讨论你的法律途径。

如果你没有律师，你可以拨打 LAAW 危机热线获得帮助。

### **我已有儿童保护令 – 我怎样执行它？**

既然你有了正式的儿童保护令，就靠你用它来保护你的孩子。仔细阅读你的保护令并确信你已懂得其含义。你的律师将会给你解释。如果你没有律师，拨打 LAAW 危机热线寻求帮助解释该保护令。

法律规定如果一个儿童保护令还有效，那么如果你打电话求助，警察必须马上出动。打电话时告诉警察你有儿童保护令。

执行你的儿童保护令和执行单方保护令是一样的。如果施虐者违反了它你应该报警，而且每次施虐者违反了它你都应该报警。要不然，违背保护令就不会有什么后果了。



### **检查站：**

警察和检察官将会执行你的保护令的有关部分，让施虐者离开或不许接触你的孩子，让施虐者离开你的家。如果施虐者违反保护令条款带走你的孩子，他们也会帮助你。

不过，如果你的保护令里有关于孩子抚养或其它金融支付、归还财产的条款，或其它一些不是有关让施虐者离开你或你孩子的命令，那么警察并不执行那些条款。如果施虐者不按那些命令做，你将需要申请“藐视法庭申诉”。这会让授予保护令给你的法官知道该施虐者不在按保护令做。你将会获得一个开庭日期回法庭，这样你就能向法官解释该施虐者未执行保护令的什么部分。如果法官认同你的申诉，即该施虐者正在违反保护令条款，那么该施虐者可能被罚款或监禁直到他/她遵守保护令为止。

大部分法院不提供填空式表格让你申请“藐视法庭申诉”。如果你有有关申请问题要问，与私人律师联系或拨打 LAAW 危机热线。

### **如果施虐者违反儿童保护令会怎么样？**

如果你孩子的施虐者违反了保护令，伤害了该儿童，进入了该儿童的家，或者带走了/不归还该儿童，警察可能会进行逮捕。如果施虐者被判定为违反了保护令，那么若是初犯，则是轻罪；若是再犯，则为重罪。

如果施虐者违反了保护令的其它条款，比如未付儿童抚养费，或者未参加药物滥用或“家庭暴力干预”学习班，那么执行保护令的方法并非报警而是申请“藐视法庭申诉”。该申诉会告诉法官他/她的命令没有被执行，并因此请求法官惩罚施虐者。这些申诉通常在法庭并没有表格，所以你要么得你自己写或者与你的律师联系。这些事技术性很强，所以如果你有资源的话你应当考虑与律师谈谈帮你写申诉书。

### 如果我需要修改保护令的某些条款怎么办？

听证会后，修改保护令的某些部分是可能的。为了作修改，法院必须认为自保护令生效后你的情况发生了变化从而有必要对保护令作修改。你不能因为改变了某些想法而去法院修改保护令，或者因为在听证会上你没有带上所有的证据而想再审理一次。

为了要求修改，必须提出“修改申诉”。大部分法院不提供表格，所以你可能想要一个律师来帮助你。

### 如果我需要搬出州该怎么办？

保护令在每个州都能用；如果你搬家你不需要获得一个新的。在你去了解为了保证在新的州正确执行你的保护令你是否需要做任何事之前，你应该同时与两个州--你要离开的州及新的州--的家庭暴力机构或律师联系。每个州的处理会不一样。

如果你的保护令给该施虐者探访你孩子的权利，记住尽管你搬家他/她仍保持这些权利。如果你搬家而拒绝其探访，你将藐视法院命令，这能导致对你的处罚。如果你需要搬家而且你的保护令给该施虐者探访权，那么在搬家前咨询律师或 LAAW 的危机热线。

### 我怎样续延我的儿童保护令？

如果你感到在该儿童保护令到期时你的孩子仍然处在被虐待的危险中，你应当去法庭申请“续延儿童保护令申诉”。

你需要在该儿童保护令过期前的大约两个星期提出申请。

法院会在该保护令过期前给你一个开庭日期。如果法院不能在该保护令过期前给你一个开庭日期，它通常会给你孩子一个单方保护令以便在该保护令过期之时至新的开庭日期间保护你的孩子。

## 法律术语

再发传票：如果你为了你的听证去法院而你的申诉还未递送至被上诉人，法官会问你是否想要“再发传票”或“再发”。该法官想要知道的是你是否想要该县治安官再去递送传票给被上诉人。如果是的话，被递送出去的传票就叫作“再发传票”。

诉讼监护人 (GAL)：由法官指定的来代表涉及某一讼案的任何儿童最大利益的法律代理人。在由一方提起的儿童虐待讼案中会任用诉讼监护人 (GAL)。

骚扰：这是法院术语，指一个人没有合法目的地恐吓另一人或引起另一人痛苦的行为。必须有一次以上的事件发生才可能成为骚扰。

生活费：此术语一般指“抚养费”。它指由一方用来抚养另一方所支付的钱。

被上诉人所在不明：此术语用来表明县治安官无法将申诉书递送至被上诉人。

父亲身份：此词在法院用在两种不同的方式下。一种用在法院询问谁是一个孩子的父亲。另一种用在实际的诉讼案上，通常称作“父亲身份、监护、抚养申诉”，此类诉讼案在未婚生育的情况下发生。

如果你是一个非婚生子女的父母，或者你在孩子出生之时结婚但你的丈夫并非孩子父亲，负责保护令听证的法官会想询问法庭是否已经确定孩子父亲身份。

申诉人：“申诉人”指已在法院提起申诉的人。如果你去法院申请保护令，法院文件将把你列为“申诉人”。

被上诉人：“被上诉人”指的是必须对原告提出的申诉做出反应的人。如果你已申请保护令，在法庭文件里你的施虐者将被称为“被上诉人”。

文件专递员：被雇用来递送法院文件给“被上诉人”的人员。通常他们会在县治安官已经尝试递送给被告而未能成功的情况下被雇用。

## 法院信息

### 富兰克林县

星期一至星期五：上午 8:00–下午 4:30  
E. Main 街 300 号 301 房间  
密苏里州联合（Union）市  
636-239-6303

### 杰斐逊（Jefferson）县

星期一至星期五：上午 8:00–下午 5:00  
第 2 街 300 号  
密苏里州希尔斯堡（Hillsboro）市  
636-797-5501

### 林肯县

星期一至星期五：上午 8:00–下午 4:30  
Main 街 201 号  
密苏里州特洛伊市  
636-528-6300

### 圣查尔斯（St. Charles）县

星期一至星期五：上午 8:30–下午 5:00  
北 2 街 300 号  
密苏里州圣查尔斯  
636-949-7900 分机 7746 或 949-7391  
星期六/星期天/其它时间：636-949-1410

### 圣路易斯市-民事法院大楼

星期一至星期五：上午 8:00–下午 6:30  
星期六/星期天/假日：上午 9:00 –下午 12:30  
N. Tucker 街 10 号  
密苏里州圣路易斯  
314-622-3788

### 圣路易斯县

星期一至星期四：上午 8:00 – 下午 7:00  
星期五：上午 8:00 - 下午 5:00  
星期六：上午 9:00 – 中午  
Carondelet 街 7900 号  
密苏里州克莱顿（Clayton）市  
314-615-4725

### 沃伦（Warren）县

星期一至星期五：上午 8:00–下午 4:30  
W. Main 街 104 号  
密苏里州沃伦顿（Warrenton）市  
636-456-3363

### 华盛顿县

星期一至星期五：上午 8:00–下午 5:00  
N. Missouri 街 102 号  
密苏里州波特希（Potosi）市  
573-438-4171